

名世主编
饶宗颐

导读及译注
罗永生

贞观政要

水能载舟，亦能覆舟。
古为镜，可以明得失。
人君为镜，可以知兴替。

必资朕腋，必藉手足已成，
必须博学，以广视听。
善始善终，以保万世。

必资朕腋，必藉手足已成，
必须博学，以广视听。
善始善终，以保万世。



中信出版集团 CHINA CITIC PRESS

贞观正史

名誉主编◎饶宗颐
导读及译注◎罗永生

图书在版编目 (CIP) 数据

贞观政要 / 罗永生导读及译注. — 北京: 中信出版社, 2015.5

(中信国学大典)

ISBN 978-7-5086-5127-9

I. ①贞… II. ①罗… III. ①典章制度-中国-唐代 ②《贞观政要》-译文

③《贞观政要》-注释 IV. ①D691.5-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第 078024 号

本书中文简体字版由中华书局 (香港) 有限公司授权中信出版社在大陆独家出版和发行

贞观政要

导读及译注: 罗永生

策划推广: 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承印者: 中国电影出版社印刷厂

开本: 787mm × 1092mm 1/16

印张: 20.5

字数: 143 千字

版次: 2015 年 5 月第 1 版

印次: 2015 年 5 月第 1 次印刷

广告经营许可证: 京朝工商广字第 8087 号

书号: ISBN 978-7-5086-5127-9/D·303

定 价: 42.00 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010-84849555 服务传真: 010-84849000

投稿邮箱: author@citicpub.com

目 录

《贞观政要》导读	014		
君道第一	024		
政体第二	037	规谏太子第十二	163
任贤第三	056	仁义第十三	169
求谏第四	071	忠义第十四	175
纳谏第五	083	孝友第十五	181
君臣鉴戒第六	108	公平第十六	186
择官第七	123	诚信第十七	196
封建第八	134	俭约第十八	201
太子诸王定分第九	139	谦让第十九	206
尊敬师傅第十	147	仁恻第二十	211
教戒太子诸王第十一	154	慎所好第二十一	215

慎言语第二十二	220	赦令第三十二	275
杜谗邪第二十三	225	贡赋第三十三	280
悔过第二十四	230	辩兴亡第三十四	285
奢纵第二十五	235	征伐第三十五	288
贪鄙第二十六	239	安边第三十六	296
崇儒学第二十七	243	行幸第三十七	303
文史第二十八	250	畋猎第三十八	308
礼乐第二十九	254	灾祥第三十九	312
务农第三十	263	慎终第四十	315
刑法第三十一	269	名句索引	320

名世主编
饶宗颐

导读及译注
罗永生

贞观政要

水能载舟，亦能覆舟。为人君者，不可以不镜。古为镜，今为镜，亦为人君者，不可以不镜。

必资手足已成，必藉股肱以致善。博学以成，必资手足已成。

周	录	燃	五	颛	千	千	螭	古	對
晨	登	卦	又	頊	丑	營	籍	文	軒
升	黄	尺	升	要	千	千	輿	賦	五
五	帝	泉	司	山	墨	阍	封	五	滾
萃	内	武	又	爵	千	千	三	卅	苑
登	登	思	升	登	極	泉	百	賦	志
心	升	泉	三	水	千	谷	首	濂	林
登	千	圍	国	登	兵	千	宋	歌	三
金	寒	地	志	书	去	商	同	翁	字
剛	歌	齊	資	人	韓	昏	三	霽	登
登	禮	哉	帝	醉	非	斗	百	容	百
車	升	立	亟	志	千	吕	首	箴	寒
土	寒	卦	鑿	登	大	升	元	五	據
三	卅	姑	益	歌	學	春	曲	五	千
登	車	国	封	孟	中	煉	三	燹	字
六	南	策	登	千	亂	街	百	拳	文
勝	師	史	貞	朱	荷	登	首	對	

搜	古	楚	子	子	观	记	烈	坛	周
神	文	辞	管	庄	政	汉	传	经	易
记	观	唐	子	子	要	书	习	黄	礼
东	止	诗	列	墨	山	后	录	帝	记
坡	世	三	子	子	海	汉	近	内	孝
志	说	百	鬼	孙	经	书	思	经	经
林	新	首	谷	子	水	三	录	孔	心
三	语	宋	子	兵	经	国	围	子	经
字	徐	词	商	法	注	志	炉	家	金
经	霞	三	君	韩	人	资	夜	语	刚
百	客	百	书	非	物	治	话	颜	经
家	游	首	吕	子	志	通	左	氏	净
姓	记	元	氏	大	论	鉴	传	家	土
千	梦	曲	春	学	语	盐	战	训	三
字	溪	三	秋	中	孟	铁	国	淮	经
文	笔	百	诗	庸	子	论	策	南	六
	谈	首	经	荀	老	贞	史	鸿	祖

君，舟也；人，水也。

豈得以一目万机，独断一君为元首，臣为股肱，足已成体。君虽明智，必

名，恶不积不足以灭身。然则由己，惟人所召。布大信于天下；言者，当时喜

国以人为本，人以衣食为本。从绳则正，后从谏则圣。君无为则人乐，君多欲则

虽稟定性，必须学以成其道。

人虽稟定性，必须博学以明主思短而益善，暗主护

主护短而水患。

明主思短而益善，暗主护

人为本，人以衣食为本。绳则正，后从谏则圣。为则人乐，君多欲则人害。

凡机之道，安系于冠冕，婚姻之道，莫先于聘。当其苦，无所首肯退，到当其罪，为恶者林深则鸟栖，水广则鱼游，仁义积则物自归。

机，独断一人之虑也。为股肱，首虽尊高，必资手

君，舟也；人，水也。水能载舟，亦能覆舟。以铜为镜，可以正衣冠；以古为镜，可以

不积不足以成名，恶不积不足以灭身。则祸福无门，吉凶由己，惟人所召。国家所以布大信于天下；言者，

世得以一目万机，独断一君为元首，臣为股肱。必资手是已成体，君虽明智以致治。

美，实系于冠冕。婚姻之道，莫先于仁义。劳，无功者自退。罚当其罪，为恶者成惧。鸟栖，水广则鱼游，仁义积则物自归之。

善不积不足以成名，恶以灭身，然则祸福无门已，惟人所召。法者，国家所以布大信言者，当时喜受之所安

机，独断一人之虑也。为股肱，首虽尊高，必资手。虽明智，必借股肱以致治。必须博学以成其道。善，暗主护短而水患。

国以人为本，人以衣食为本。从绳则正，后从谏则圣。君无为则人乐，君多欲则

美，实系于冠冕。婚姻之道，莫先于仁义。劳，无功者自退。罚当其罪，为恶者成惧。鸟栖，水广则鱼游，仁义积则物自归之。

善不积不足以成名，恶不积不足以灭身。然则祸福无门，吉凶由己，惟人所法者，国家所以布大信于天下；言

君，舟也；人，水也。水能载舟，亦能覆舟。以铜为镜，可以正衣冠；以古为镜，可以知兴替；

善不积不足以成名，恶不积不足以灭身。然则祸福无门，吉凶由己，惟人所法者，国家所以布大信于天下；言

以古为镜，可以知兴替；

善不积不足以成名，恶不积不足以灭身。然则祸福无门，吉凶由己，惟人所法者，国家所以布大信于天下；言

以古式射，何以厭其習；
以爾式射，何以五夫玩；
蓋其飲，亦謂其飲。

吾，我也；人，水也。水

魯辭，水以爾而飲，言又味爾爾自射之。
我，天也者自射，爾其罪，我惡其罪。
美，衣衣于我，爾之也，莫式于我。

善，師主冠冠而水也。

必爾射等以我其也。

是爾也，必爾爾以我其。

式爾也，首是尊高，必爾手

其，盛爾一人之惡也。

魯辭，水以爾而飲，言又味爾爾自射之。

我，天也者自射，爾其罪，我惡其罪。

美，衣衣于我，爾之也，莫式于我。

善，國家以爾而大射于天可，言善。

爾爾爾天口，吉凶由也，射人爾也。

不勝不且以我其，惡不勝不且以天良。

是爾也，必爾爾以我其。

財，慈潤一人之惡也。

我爾入水，慈潤爾人苦。

我爾也，言其射爾也。

人式本，人以式我其也。

主爾也而水也。

主思爾而益善。

學以我其也。

是爾也，必爾

帝大射于天可，言善，也相善

由也，射人爾也。

善，惡不勝不且以天良，然爾

水射其也，衣射其也。

吾，我也；人，水也。

去善，國家以爾而大射于天可，言

然爾爾爾天口，吉凶由也，射人爾

善不勝不且以我其，惡不勝不且以

林爾爾爾，水以爾也，言又味爾爾以

我其也，言其射也，言其射也。

我其也，衣衣于我，爾之也，莫式于我。

善，國家以爾而大射于天可，言善。

爾爾爾天口，吉凶由也，射人爾也。

善不勝不且以我其，惡不勝不且以天良。

是爾也，必爾爾以我其。

財，慈潤一人之惡也。

我爾入水，慈潤爾人苦。

我爾也，言其射爾也。

人式本，人以式我其也。

主爾也而水也。

主思爾而益善。

學以我其也。

是爾也，必爾

帝大射于天可，言善，也相善

由也，射人爾也。

善，惡不勝不且以天良，然爾

水射其也，衣射其也。

吾，我也；人，水也。

林爾爾爾，水以爾也，言又味爾爾以

我其也，言其射也，言其射也。

我其也，衣衣于我，爾之也，莫式于我。

善，國家以爾而大射于天可，言善。

爾爾爾天口，吉凶由也，射人爾也。

善不勝不且以我其，惡不勝不且以天良。

是爾也，必爾爾以我其。

財，慈潤一人之惡也。

我爾入水，慈潤爾人苦。

我爾也，言其射爾也。

人式本，人以式我其也。

主爾也而水也。

主思爾而益善。

學以我其也。

是爾也，必爾

史文选要

史文选要
卷之三
史文选要

贞观正史

名誉主编◎饶宗颐
导读及译注◎罗永生

为什么要阅读经典？道理其实很简单——经典正是人类智慧的源泉、心灵的故乡。也正因如此，在社会快速发展、急剧转型，也容易令人躁动不安的年代，人们也就更需要接近经典、阅读经典、品味经典。

迈入二十一世纪，随着中国在世界上的地位不断提高，影响不断扩大，国际社会也越来越关注中国，并希望更多地了解中国、了解中国文化。另外，受全球化浪潮的冲击，各国、各地区、各民族之间文化的交流、碰撞、融合，也都会空前地引人注目，这其中，中国文化无疑扮演着十分重要的角色。相应地，对于中国经典的阅读自然也就拥有了不断扩大的潜在市场，值得重视及开发。

于是也就有了这套立足港台、面向海内外的“中信国学大典”的出版。希望通过本套丛书的出版，继续搭建古代经典与现代生活的桥梁，引领读者摩挲经典，感受经典的魅力，进而提升自身品位，塑造美好人生。

中信国学大典收录中国历代经典名著近六十种，涵盖哲学、文学、历史、医学、宗教等各个领域。编写原则大致如下：

（一）精选原则。所选著作一定是相关领域最有影响、最具代表性、最值得阅读的经典作品，包括中国第一部哲学元典、被尊为“群经之首”的《周易》，儒家代表作《论语》、《孟子》，道家代表作《老子》、《庄子》，最早、最有代表性的兵书《孙子兵法》，最早、最系统完整的医学典籍《黄帝内经》，大乘佛教和禅宗最重要的经典《金刚经·心经·坛经》，中国第一部诗歌总集《诗经》，第一部纪传体通史《史记》，第一部编年体通史《资治通鉴》，中国最古老的地理学著作《山海经》，中国古代最著名的游记《徐霞客游记》等等，每一部都是了解中国思想文化不可不知、不可不读的经典名著。而对于篇幅较大、内容较多的作品，则会精选其中最值得阅读的篇章。使每一本都能保持适中的篇幅、适中的定价，让大众都能买得起、读得起。

（二）尤重导读的功能。导读包括对每一部经典的总体导读、对所选篇章的分篇（节）导读，以及对名段、金句的赏析与点评。导读除介绍相关作品的作者、主要内容等基本情况外，尤其强调取用广阔的国际视野和当代眼光，将这些经典放在全球范围内、结合当下社会生活，深入挖掘其内容与思想的普世价值，及对现代社会、现实生活的深刻启示与借鉴意义。通过这些富有新意的解读与赏析，真正拉近古代经典与当代社会和当下生活的距离。

（三）通俗易懂的原则。简明的注释，直白的译文，加上深入浅出的导读与赏析，希望帮助更多的普通读者读懂经典，读懂古人的思想，并能引发更多的思考，获取更多的知识及更多的生活启示。

（四）方便实用的原则。关注当下、贴近现实的导读与赏析，相信有助于读者“古为今用”、自我提升；卷尾附录“名句索引”，更有助于读者检索、重温及随时引用。

（五）立体互动，无限延伸。配合图书的出版，开设专题网站，增加朗读功能，将图书进一步延展为有声读物，同时增强读者、作者、出版者之间不受时空限制的自由随性的交流互动，在使经典阅读更

具立体感、时代感之余，亦能通过读编互动，推动经典阅读的深化与提升。

这些原则可以说都是从读者的角度考虑并努力贯彻的，希望这一良苦用心最终亦能够得到读者的认可、进而达到经典普及的目的。

需要特别提到的是，国学大师饶宗颐先生慨然应允担任本套丛书的名誉主编，除表明先生对出版工作的一贯支持外，更显示出先生对倡导经典阅读、关心文化传承的一片至诚。在此，我们要向饶公表示由衷的敬佩及诚挚的感谢。

倡导经典阅读，普及经典文化，永远都有做不完的工作。期待本套丛书的出版，能够带给读者不一样的感觉。

目 录

《贞观政要》导读	014		
君道第一	024		
政体第二	037	规谏太子第十二	163
任贤第三	056	仁义第十三	169
求谏第四	071	忠义第十四	175
纳谏第五	083	孝友第十五	181
君臣鉴戒第六	108	公平第十六	186
择官第七	123	诚信第十七	196
封建第八	134	俭约第十八	201
太子诸王定分第九	139	谦让第十九	206
尊敬师傅第十	147	仁恻第二十	211
教戒太子诸王第十一	154	慎所好第二十一	215